



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
27 July 2009  
Russian  
Original: English and French

---

**Европейская экономическая комиссия**

**Комитет по внутреннему транспорту**

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Сто сорок девятая сессия**

Женева, 10-13 ноября 2009 года

Пункт 14.2 предварительной повестки дня

**Рассмотрение проектов глобальных технических  
правил и/или проектов поправок к введенным  
глобальным техническим правилам и голосование по ним**

**Предложение по исправлению 1 к глобальным  
техническим правилам № 9 (безопасность пешеходов)**

**Передано Рабочей группой по пассивной безопасности\***

Воспроизводимый ниже текст был принят Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP) на ее сорок пятой сессии. В его основу положен документ ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2009/3 без поправок. Он передается Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административному комитету (AC.1) для рассмотрения (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/45, пункт 8).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

## Текст правил

Пункт 3.28 изменить следующим образом:

"3.28 ... В течение всей операции лента держится внатяжку таким образом, чтобы один ее конец находился на том же уровне, что и исходная плоскость грунта, вниз по вертикали от передней поверхности...".

Пункт 4.1 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится).

Пункт 6.3.1.1 изменить следующим образом:

"6.3.1.1 ... испытательная масса –  $13,4 \pm 0,2$  кг (см. рис. 12). Размеры различных частей указаны на рис. 12.

Кронштейны, блоки и т.п., прикрепляемые...".

Пункт 6.3.1.1.5 изменить следующим образом:

"6.3.1.1.5 ...  $20 \pm 4$  °С до изъятия ударного элемента для испытания. После изъятия ударного элемента из зоны хранения он не должен находиться в условиях, иных чем те, которые созданы в зоне испытания".

Пункт 6.3.1.1.7.2, рис. 12 заменить следующим:

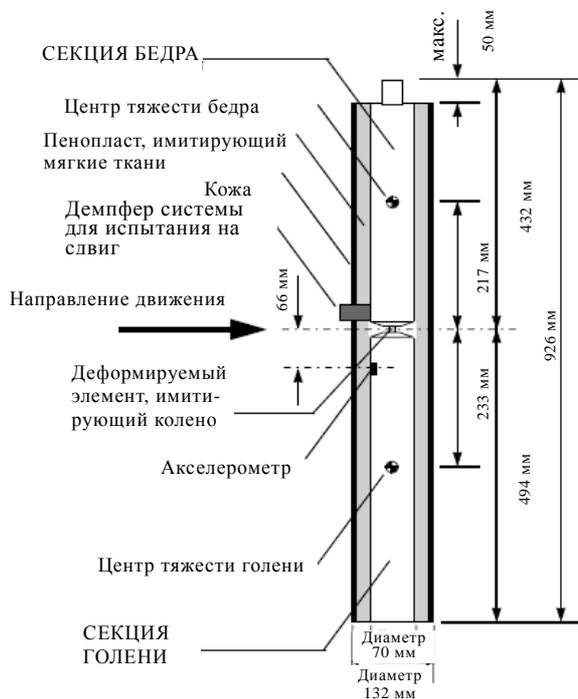


Рисунок 12:..."

Пункт 6.3.1.2.8 изменить следующим образом:

"6.3.1.2.8 ...  $20 \pm 4$  °C до изъятия ударного элемента для испытания. После изъятия ударного элемента из зоны хранения он не должен находиться в условиях, иных чем те, которые созданы в зоне испытания".

Пункт 8.1.1.4 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится).

Пункт 8.1.1.5 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится).

Пункт 8.1.2.2.1 изменить первое предложение следующим образом (к тексту на русском языке не относится).

Пункт 8.1.2.2.4 изменить следующим образом:

"8.1.2.2.4 Во время калибровки измеряются относительная влажность и температура в зоне калибровки, которые регистрируются в протоколе калибровки".

Пункт 8.2.2.1 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится).

Пункт 8.2.2.4 изменить следующим образом:

"8.2.2.4 Во время калибровки измеряются относительная влажность и температура в зоне калибровки, которые регистрируются в протоколе калибровки".